

Psalm 111 (Lxx 110)

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
110:1 Αλληλουια. Ἐξομολογήσομαί σοι, κύριε, ἐν ὅλῃ καρδίᾳ μου ἐν βουλήῃ εὐθείων καὶ συναγωγῇ.	110:1 alleluia reversionis Aggei et Zacchariae confitebor tibi Domine in toto corde meo in consilio iustorum et congregatione	110:1 alleluia aleph (> RFSS&!h) confitebor Domino in toto corde (+ meo CISS&AK\$Q&S!h) beth (> RFSS&!h) in consilio iustorum et congregatione	111:1 תְּלִלוּ יְהוָה   אוֹדָה יְהוָה בְּכָל־לֵבָב בְּסוֹד יִשְׂרָאֵל וְעֵדָה:
110:2 μεγάλα τὰ ἔργα κυρίου, ἐξεζητημένα εἰς πάντα τὰ θελήματα αὐτοῦ·	110:2 magna opera Domini exquīsita in omnes voluntates eius	110:2 gimel (> RFSS&!h) magna opera Domini (Dei C) deleth (> RFSS&!h) exquirenda in cunctis (omnibus C) voluntatibus suis (eius RCL; > I)	111:2 גְּדֹלִים מַעֲשֵׂי יְהוָה דְּרוֹשִׁים לְכָל־הַפְּצִיָּהִם:
110:3 ἔξομολόγησις καὶ μεγαλοπρέπεια τὸ ἔργον αὐτοῦ, καὶ ἡ δικαιοσύνη αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.	110:3 confessio et magnificentia opus eius et iustitia eius manet in saeculum saeculi	110:3 he (> RFSS&!h) gloria et decor opus eius vav (> RFSS&!h) et iustitia eius perseverans semper	111:3 הוֹדוּ וְהָדָר פְּעֻלוֹ וְצִדְקָתוֹ עֲמֻדַת לְעַד:
110:4 μνείαν ἐποιήσατο τῶν θαυμασίων αὐτοῦ, ἐλεήμων καὶ οἰκτίρμων ὁ κύριος·	110:4 memoriam fecit mirabilium suorum misericors et miserator Dominus	110:4 zai (> RFSS&!h) memoriam fecit mirabilium suorum heth (> RFSS&!h) clemens et misericors Dominus	111:4 זָכַר עֲשָׂה לְנִפְלְאוֹתָיו חַנּוּן וְרַחֵם יְהוָה:
110:5 τροφήν ἔδωκεν τοῖς φοβουμένοις αὐτόν, μνησθήσεται εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκης αὐτοῦ.	110:5 escam dedit timentibus se memor erit in saeculum testamenti sui	110:5 teth (> RFSS&!h) escam dedit timentibus se ioth (> RFSS&!h) memor erit (est FL) in sempiternum pacti sui	111:5 טָרַף נָתַן לְיִרְאָיו יִזְכֹּר לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ:

LXX	From the Greek	iuxta Hebraeos	MT
110:6 ἰσχὺν ἔργων αὐτοῦ ἀνήγγειλεν τῷ λαῷ αὐτοῦ τοῦ δοῦναι αὐτοῖς κληρονομίαν ἔθνων.	110:6 virtutem operum suorum 110:7 ut det illis hereditatem gentium	110:6 c a p h (> R F \$ S & ! h ) fortitudinem operum suorum adnuntiabit populo suo 110:7 lameth (> R F \$ S & ! h ) ut det eis hereditatem gentium	כַּח מַעֲשָׂיו הִגִּיד לְעַמּוֹ לְתַתּוֹ לָהֶם נַחֲלַת גּוֹיִם:
110:7 ἔργα χειρῶν αὐτοῦ ἀλήθεια καὶ κρίσις· πισταὶ πάντα αἱ ἐντολαὶ αὐτοῦ,	opera manuum eius veritas 110:8 fidelia omnia mandata eius	mem (> R F \$ S & ! h ) o p u s manuum eius veritas et iudicium 110:8 nun (> R F \$ S & ! h ) fidelia omnia praecepta (opera C) eius	מַעֲשֵׂי יָדָיו אֱמֶת וּמִשְׁפָּט נְאֻמֹּת כָּל־פְּקוּדָיו:
110:8 ἐστηριγμένοι εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος, πεποιημένοι ἐν ἀληθείᾳ καὶ εὐθύτητι.	confirmata in saeculum saeculi facta in veritate et aequitate	samech (> R F \$ S & ! h ) firmata in sempiternum iugiter ain (> R F \$ S & ! h ) facta in veritate et aequitate	סְמוּכִים לְעַד לְעוֹלָם עֲשׂוּיִם בְּאֱמֶת וַיִּשְׂר:
110:9 λύτρωσιν ἀπέστειλεν τῷ λαῷ αὐτοῦ, ἐνετείλατο εἰς τὸν αἰῶνα διαθήκην αὐτοῦ· ἅγιον καὶ φοβερὸν τὸ ὄνομα αὐτοῦ.	110:9 redemptionem misit populo suo mandavit in aeternum testamentum suum sanctum et terribile nomen eius	110:9 fe (> R F \$ S & ! h ) redemptionem (-e R) misit populo suo sade (> R F \$ S & ! h ) mandavit (-abit R) in aeternum pactum suum coph (> R F \$ S & ! h ) sanctum et terribile nomen eius	פְּדוּת   תְּלַח לְעַמּוֹ צְוָה־לְעוֹלָם בְּרִיתוֹ קְדוֹשׁ וְנוֹרָא שְׁמוֹ:
110:10 ἀρχὴ σοφίας φόβος κυρίου, σύνεσις ἀγαθὴ πᾶσι τοῖς ποιούσιν αὐτήν· ἢ αἴνεσις αὐτοῦ μένει εἰς τὸν αἰῶνα τοῦ αἰῶνος.	110:10 initium sapientiae timor Domini intellectus bonus omnibus facientibus eum laudatio eius manet in saeculum saeculi;	110:10 res (> R F \$ S & ! h ) principium sapientiae timor Domini sen (> R F \$ S & ! h ) doctrina bona cunctis qui faciunt ea (eam C \$ S & A K S ! h ) thau (> R F \$ S & ! h ) laus eius perseverans (-at C A K S ) iugiter alleluia (> F \$ S Q & S L ! h )	רֵאשִׁית חֲכָמָה   יְרֵאת יְהוָה שְׂכָל טוֹב לְכָל־עֲשִׂיהֶם תְּהִלָּתוֹ עֲמֻדַת לְעַד: